



Hello, everyone! This is the thirteenth publication from the GLOCOM Faculty-Student Council.

We hope you will enjoy reading the newsletter and become more familiar with GLOCOM!

IN THIS ISSUE

- Ask our FEP teachers! (2)
- Study Abroad Experience
- Special Interview & Awards Ceremony
- Interview with an International Student



Ask our FEP teachers! (2)

**Professor
Lois C. LELEITO**

Could you introduce your hometown? 故郷について紹介していただけませんか？

My hometown is a town called Kericho in Kenya. It's a very small town, about six hours from the capital, Nairobi. Kericho is famous for tea; it's one of the biggest exporters of tea. And the weather is very nice. It's very cool, because the altitude is very high.

私の故郷はケニアのケリチョという町です。首都ナイロビから約 6 時間のところにあるとても小さな町です。ケリチョは紅茶で有名であり、紅茶の最大の輸出地の一つです。そして、天気がとてもいいです。標高が高いためとても涼しいです。

What was your major in university? 大学では何を専攻されましたか？

I went to a university in Kenya and I studied interior design for four years for my bachelor's degree. After that, I came to Japan and I did my master's degree in architecture for two years in Japan.

私はケニアの大学に進学し、インテリアデザインを 4 年間学んで学士号を取得しました。その後日本に来て、建築学を 2 年間学び、修士号を取得しました。



Let's ask the teachers of the First-year English Program (FEP), an intensive English program for first-year students in the Faculty of Global Communication (GLOCOM), about their hometowns, university majors, and reasons why they chose their current careers! In this issue, we interviewed **Professor Lois C. Leleito**.

グローバル・コミュニケーション学部（グロウコム）の 1 年生向け英語集中プログラムである FEP（First-year English Program）を担当されている先生方に、故郷や大学時代の専攻、現在のキャリアを選んだ経緯について尋ねましょう！今回は、**ロイス・レレイト先生**にお話を伺いました。

What led you to choose your current career? どのように現在のキャリアを選んだのですか？

I came to Japan after my university in Kenya. I came to Japan because I wanted to study more about interior design and architecture. I chose to come to Japan because when I was a child, I saw a TV program called *Japan Topics* and I was interested in Japan because I thought Japan was very advanced technologically. So, I really wanted to come and see that.

When I was a graduate student in Japan, I started teaching English as a part-time job and I really loved teaching. So even after graduating, I changed my career to become a teacher. After teaching many years and studying to teach, I made it to be my permanent career.

私はケニアの大学を卒業後、日本に来ました。インテリアデザインや建築についてさらに勉強したかったので、日本に来ることにしました。日本に来ようと思ったのは、幼い頃、「ジャパントピックス」というテレビ番組を見て、日本は技術的に非常に先進的だと思い、興味を持っていたからです。そのため、自分の目でぜひ確かめてみたかったのです。

日本で大学院生だった頃、アルバイトとして英語を教え始めたのですが、私は教えることが大好きでした。そのため、大学院修了後でしたが、教員になるために思い切ってキャリアを変えました。その後、何年も教育の経験を積み、教えるための学びを経て、私は教員を生涯の仕事にすることとしました。

(Sugiura)

Study Abroad Experience

愛知淑徳大学は交換留学を含む様々な留学制度が充実しています。今回は、イギリスのヨーク・セント・ジョン大学に派遣された4年生の**湯浅一馬さん**に交換留学に関するいくつかの質問に回答してもらいました。

Aichi Shukutoku University offers a variety of study abroad programs, including exchange programs. We asked **Kazuma Yuasa**, a fourth-year student who was sent to York St John University in the United Kingdom to answer several questions regarding his exchange program.



(左) フランスのトゥールーズにあるスタジアム・ド・トゥールーズ：ラグビーの日本対チリ戦が行われた。

(Left) The Stadium de Toulouse in Toulouse, France: The Japan vs. Chile rugby match was held here.

(右) ロンドンの象徴的な赤い電話ボックス：写真撮影のための行列ができていた。

(Right) The iconic red telephone box in London: There was a queue of people waiting to take a picture here.

交換留学を目指したきっかけはどのようなことですか？ What made you decide to aim for the exchange program?

交換留学には大学入学時から興味がありましたが、本格的に目指したきっかけは2年次の Study Abroad プログラムで渡航したアメリカでの経験です。私は小学4年生から高校3年生まで野球を続けていましたが、プログラム期間中にメジャーリーグベースボールの試合を観戦し、その迫力ある演出やプレーのレベルの高さに圧倒され「いつかここで働きたい」と思うようになりました。そのためにはマーケティングやビジネスのスキルが必要であると考え、海外の大学院でそれらを学ぶことが一つの目標となりました。そこで、大学院進学への準備として、1年間の交換留学を目指しました。

I had been interested in the exchange program since I entered university. The experience I had in the U.S. during my sophomore year in the Study Abroad program was what led me to seriously aim for it. I had played baseball from the fourth grade of elementary school until my third year of high school. During my time in the Study Abroad program, I watched a Major League Baseball game, and I was overwhelmed by the intensity of the performances and the high level of play and thought, "I want to work here someday." I realized that I would need marketing and business skills to make this dream come true, and studying these skills at an overseas graduate school became one of my goals. Therefore, I aimed for a one-year exchange program as preparation for entering an overseas graduate school.

交換留学中、どのようなことが大変でしたか？ What were some of the challenges of the exchange program?

交換留学では、英語を母語とする現地の学生と同じ科目を受講するため、英語力向上に最適な環境でした。同時に、そのような環境で授業を受けることはとても大変でした。特に、先生やクラスメイトの話す英語のスピードの速さや課題の多さには苦労しました。

また、1年間異国の地で生活すること自体も大変でした。お風呂は浴槽がなくシャワーだけだったり、食事が口に合わなかったり、交換留学生は現地でアルバイトをすることが許可されておらず、金銭的に困ることもありました。

The exchange program was a great environment to improve my English skills, as I was taking the same courses as local students whose native language was English. However, studying in such an environment was very challenging. I particularly struggled with the fast pace of English spoken by teachers and classmates, as well as the large volume of assignments.

Additionally, living in a foreign country for a year was difficult. There was no bathtub, only showers; the food did not suit my tastes; and I sometimes had financial difficulties because part-time work was not allowed during the program.

交換留学をしたいと考えている人へメッセージをお願いします。 Please send a message to those who are thinking about the exchange program.

留学は人生を大きく変える可能性を秘めています。私自身は Study Abroad プログラムと交換留学での2度の留学を経験し、卒業後はアメリカの大学院に進学予定です。交換留学を考えている方は、本気で目指してください！ 応援しています！

Studying abroad has the potential to change your life. I have personally experienced studying abroad twice – once through the Study Abroad program and once through the exchange program, and I plan to attend graduate school in the U.S. after graduation. If you are considering an exchange program, go for it! I'm rooting for you!

(Suzuki and Yasuda)

Special Interview

2024 年 9 月にグロウコムに着任された**中村文人先生**にインタビューしました。

We interviewed **Professor Fumihito Nakamura** who joined GLOCOM in September 2024.

日本の新聞社で記者として 5 年間勤務し、イギリスとデンマークの大学院にて国際法とジャーナリズムを研究。

Worked as a journalist for a newspaper company in Japan for five years and studied international law and journalism at graduate schools in England and Denmark.



新聞記者をしていたときに、文化の違いを感じた経験はありますか？

When you were a newspaper journalist, did you have intercultural experiences?

私は新聞記者として 5 年間勤務した後に、海外の大学院でジャーナリズムについて学びました。そこでは、私と同じく、新聞記者やテレビのレポーターが多く学んでいました。ジャーナリスト同士で仕事内容について話していた際に、私は警察の取材担当だったため、警察と協力してスクープなどを取っていたという話をすると、なぜ警察から情報をもらうのか、警察はジャーナリズムの敵だと言われました。日本人は基本的に警察に信頼を置いていると思いますし、ジャーナリズムを守るためには時には協力することも重要だと考えていましたが、世界ではこの考え方が通用しない国もあるのだと衝撃を受けました。同じ職業でも、国や地域によってこのように考え方や感じ方が異なると実感した出来事であり、今でも鮮烈に覚えています。

After working as a newspaper journalist for 5 years, I decided to study journalism at an overseas graduate school. Many of my classmates were newspaper journalists and TV reporters like me. During a conversation with other journalists about our jobs, I mentioned that I was responsible for covering the police beat and often cooperated with police to get information. However, they were surprised and questioned why I relied on the police, saying that the police are the enemy of journalism. In Japan, people generally trust the police, and I believe it is important to cooperate with them sometimes to protect journalism. However, I was shocked to learn that this perspective is not acceptable in some other countries.

どのような理由で、新聞記者を 5 年間経験した後、大学教員というキャリアを選んだのですか？

Why did you choose a career as a university faculty after working as a newspaper journalist for five years?

大学生の頃から学問に興味がありました。卒業後も見識を広める必要性を感じたため新聞社に就職しました。当時の上司からの依頼で、東日本大震災の被災地を地震発生直後に取材しに行きましたが、今でも消化できないほどの、戦争の跡地のような状況でした。自分の書く記事が被災者の方々にとって十分なものではないのか、またこの深刻な状況をどのように伝えればよいのかと悩みました。日本で災害や戦争のような大きな出来事が起こったとき、自分はどのように貢献ができるのかという強い思いから、留学を決意しました。ヨーロッパでの約 3 年間の留学中に紛争やメディアについて学び、得た知識や経験を少しでも活かせるように大学教員という道を選びました。

I have been interested in academics since I was a university student. I felt the need to broaden my knowledge even after graduation, so I decided I would get a job at a newspaper company. At the request of my boss at the time, I went to conduct interviews in the areas affected by the Great East Japan Earthquake immediately after the quake. However, the situation was like a war site that is still difficult to comprehend even today. I struggled with my article, worrying that it might not be enough for the victims, and I wondered how I could effectively convey the severity of the situation. I also questioned how I could contribute if a major event such as a disaster or war occurred in Japan. So, I decided to go to study abroad. While studying abroad in Europe for about three years, I learned about conflict and media. I decided to take up a teaching position at university so that I could make use of the knowledge and experience I had gained.

(Izumi, Kanada, and Murata)

Awards Ceremony



グロウコムでは、年に 2 回、本学部の英語学修において優れた成果をあげた学生を表彰しています。2024 年 11 月には、2 名の学生が GLOCOM 900 Club（非常に高い英語運用能力を身につけた学生に与えられる賞）を、3 名の学生が GLOCOM Ascent Award（英語運用能力が飛躍的に向上した学生に与えられる賞）をそれぞれ受賞し、表彰式が行われました。

Twice a year, GLOCOM recognizes students with outstanding achievements in English language studies in the faculty. In November 2024, two students received the GLOCOM 900 Club (an award for students who have attained a very high level of English language skills), and three students received the GLOCOM Ascent Award (an award for students whose English language skills have drastically improved). A ceremony was held to honor their achievements.

Interview with an International Student

グロウコムは、2024 年度後期に本学の交流協定校から 5 名の交換留学生を特別科目等履修生として受け入れました。このうち、オーストラリアからの留学生に日本とオーストラリアの大学生活の違いや日本の魅力について語ってもらいました。

In the fall semester of 2024, we accepted five exchange students from our partner universities to GLOCOM as Special Credit-Auditors. We asked a student from Australia to talk about differences between university life in Japan and Australia and favorite things about Japan.

What are the differences between university life in Japan and Australia? 日本とオーストラリアの大学生活の違いは何ですか？

There's a lot. The way the classes are structured is very different. For example, in Japan, I'm taking seven classes. In Australia, I would only take four, but those four classes I have a lot more work to do. The amount of homework per class in Japan is not as much as in Australia, but since I have more classes, the total time that I spend on assignments is about the same.

As for my campus life, I really like the iHouse, a dormitory for international students on Nagakute Campus. I wasn't living in a dorm back in Australia, I was just living with my parents, so it's nice to experience that as well. There are a few differences regarding campus cafeterias as well. In Australia, the cafeteria on campus is privately owned, so one meal would go for about 2,500 yen. That's why I really appreciate the cafeteria on campus here, because it's like 450 yen.

さまざまな違いがありますが、はじめに、授業の構成がかなり違います。例えば、日本では半期に 7 つの科目を受講しています。オーストラリアでは 4 つのみですが、それぞれの授業に対して、多くの課題などがあります。日本の 1 科目あたりの課題の量はオーストラリアほど多くありませんが、受講科目数が多いため、各科目の課題に取り組む時間を合計すると同じくらいです。

大学生活に関しては、私は、長久手キャンパスにあるアイハウスという留学生寮をとて気に入っています。オーストラリアでは両親と一緒に住んでいたため、日本で寮生活を経験することができて本当に良かったです。また、オーストラリアのキャンパス内のカフェテリアは個人経営のため、一食の値段は 2,500 円くらいします。愛知淑徳大学のカフェテリアは、一食 450 円くらいのため、本当にありがたいです。



Neil Yusuke
HASHIMOTO
from
University of Canberra

What are your favorite things about Japan? 日本の魅力はどのようなところですか？

My mother is Japanese, so I have come to Japan many times to see my grandparents since I was a child. The food in Japan is absolutely amazing. I like all Japanese foods. I especially like *butadon* made in Obihiro, Hokkaido, where my mother's family lives.

I also really like how a lot of the stores are focused on customer convenience. In Australia, for example, if you walk into a restaurant, there's a lot you must do for yourself, but in Japan there are so many things just laid out and ready for you on the table. You don't have to stress about anything like a hand towel or chopsticks.

私の母は日本人のため、祖父母に会うために幼い頃から何度も日本に來ていますが、日本の食べ物には本当に素晴らしいです。私はすべての日本食が好きですが、特に、母の家族が住む北海道の帯広の豚丼が好きです。

さらに、多くの店舗が、客が快適に過ごせるように心を込めた接客をしているところも魅力です。例えば、オーストラリアでは、レストランに入ると客が自分でしなければいけないことが多くあります。しかし日本では、おしぼりや箸がテーブル上に用意されており、ストレスを感じません。

(Aoyama, Banno, and Uchimura)

Contact us

Did you enjoy reading the GLOCOM Newsletter?

We would like to get your feedback to make the newsletter better. Feel free to contact us with any comments and requests:
rtomoike@asu.aasa.ac.jp



Don't miss out on the next issue!

Newsletter Team Members

3rd-year students: Asami Murata, Honoka Nakai

2nd-year students: Gaito Banno, Yuzuha Izumi, Miwa Kanada, Sana Sugiura, Himeka Suzuki, Honoka Yasuda

1st-year students: Kanami Aoyama, Meguna Uchimura